

ARQUEOLOGÍA GUIPUZCOANA

CASA TORRE DE AREITZIETA, ENTRE MOTRICO Y DEVA

«En cuanto al caserío á que hace V. referencia, está situado en el antiguo camino de Motrico á Deva, y es una especie de vieja torre, como muchas que en este país se encuentran de la época final de la Edad Media, pero que no presenta nada de particular bajo el punto de vista arquitectónico ni artístico.

»En él sólo llama la atención un letrero ó inscripción en piedra arenisca, grabada en caracteres góticos y que copiada literalmente dice como sigue:

ESTA TORE ICRIERON
 IOHN MZ PERBOLA E ANA
 MA MS SV MVG=EL AÑO
 MCCCC IxP

que debe querer decir:

Esta torre fcieron Juan Martinez Perbola é Ana María Martínez su mujer el año 1400 de Jesucristo.

»Como V. ve, falta un R en la palabra torre y la letra F que debe estar borrada en la de *fcieron*.

»En cuanto á las abreviaturas MZ, \overline{MA} y \overline{MS} significan respectivamente Martinez, Maria, y Martinez sin duda, si bien veo que la primera tiene una z y la segunda una s.

»En cuanto á las tres letras finales IxP se parece al anagrama antiguo IXP de Jesucristo, salvo mejor parecer.

»Es tradicion que en esta casa, que dista como un kilómetro de Motrico, existió un antiguo beaterio, cuyas monjas se trasladaron al convento que luego se edificó en Motrico hácia principios del siglo XVII y cuyos patronos son los duques de Granada de Ega.

»Encima del letrero están grabados un castillo y un león, y sobre el castillo las letras MS, y sobre el león YPS.

»El caserío se llama *Areitzieta*.

»El letrero expresado lo copié hace tres ó cuatro años.»

.

EVARISTO DE CHURRUCA.

Noticia leida en la sesión celebrada por la Comisión de Monumentos de Guipúzcoa el día 8 de Abril último, acordándose publicarla en la EUSKAL-ERRIA y dar las gracias al comunicante.

SECCIÓN AMENA

LUCHI TA LUKAS̄

Sagardo bat charra ta
 bestia charrago,
 Donostiy'ontan Lukās̄
 aspertuba dago.
 Nolapait eranikan
 beñ baso batzubek
 saltzalliakiñ egiñ
 zituben itz abek:

—¿Lukās̄ aure badegu?
 —Aberatsa nago.
 —Pezet' au faltsua da.
 —Anbat gaiztuago.
 Bañan sagardo charra
 emanta, maitia,
 ¿nik diru onarekiñ
 naizu pagatzia?

MARZELINO SOROA.